

Ich möchte schweben

Tysk text / German lyrics

Ich möchte schweben über Thal und Hügeln
mit meiner Liebe Leid allein zu sein.
Und nähmest Du der Morgenröthe Flügel,
ich holte Dich mit meiner Sehnsucht ein.
Die Winde sausen und die Wipfel rauschen
und von den Zweigen klingt das alte Lied.
Dem alle Herzen aus der Erde lauschen,
dass nie von Leide sich die Liebe schied.
Und von den Zweigen klingt das alte Lied,
dass nie von Leide sich die Liebe schied.

Text: Julius Wolff

Musik / Music: Emil Sjögren

Svensk översättning / Swedish translation

Jag ville sväva över dal och berg
och vara ensam med min kärlekssorg.
Om än du tog morgonrodnadens vingar,
hämtade jag dig med min längtan.
Vinden susar och trädtopparna prasslar
och från grenarna hörs den gamla sången:
Varje hjärta på jorden måste höra och förstå,
att sorgen aldrig skiljs från kärleken.
Och från grenarna hörs den gamla sången:
att sorgen aldrig skiljs från kärleken.

Text: Julius Wolff

(översättning / translation: Roger Alderstrand)

Musik / Music: Emil Sjögren

Engelsk översättning / English translation

I wish I could fly over dale and mountains,
alone with the sorrow of my broken heart.
And if you could fly on Auroras red wings,
soon my longing has to overtake you.
The wind is blowing and tree-tops are sighing,
the branches are singing a very old song.
And on earth has to listen every heart,
know, that love and sorrow will never part.
The branches are singing a very old song,
that love and sorrow will never part.

Text: Julius Wolff

(översättning / translation: okänd / unknown)

Musik / Music: Emil Sjögren